



DEUTSCH

Schartec Externer 4- Kanal Funkempfänger

Spannungsversorgung: 12-24 V AC/DC
Schaltleistung: 3A / 250V AC (pro Kanal)
Frequenz: 433,92 MHz Rolling-Code
Max Speicher: 30 Kodierungen
Kanäle: 4
Arbeitstemperatur: -20°C bis +60°C
Schutzklasse: IP54
Abmessungen: 27 x 50 x 35 mm
Modellnummer: R5402
Artikelnummer: ST201013

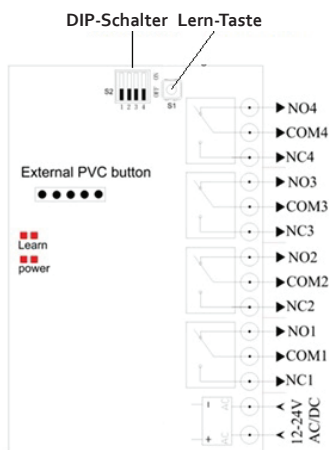
Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig vor Installation und Inbetriebnahme.
- Lernen Sie die Handsender nicht ein während der Torantrieb in Betrieb ist um ein versehentliches Betätigen zu vermeiden.
- Das Signal kann durch andere Funkeinrichtungen in der Umgebung gestört werden (z.B. Babyphone oder ähnliches mit gleicher Frequenz). Daher darf das Produkt nicht für Einrichtungen mit hohem Sicherheitsrisiko verwendet werden (z.B. Kräne, Pressen oder ähnliches).
- Handsender gehören nicht in Kinderhände.
- Betätigen Sie die Handsender nur in Sichtweite zum Tor.
- Handsender dürfen ausschließlich von Personen bedient werden die in die Anlage eingewiesen sind.
- Schützen Sie die Handsender und den Funkempfänger vor Regen, Schnee und direkter Sonneneinstrahlung, sowie Staub.
- Der Funkempfänger ist nur für trockene Räume vorgesehen.
- Wird der Funkempfänger zu nahe an der Steuerplatine des Torantriebs angebracht, kann es zu Störungen kommen.
- WICHTIG! Schalten Sie unbedingt die Spannung aus, bevor Sie den Funkempfänger anschließen!

Installation

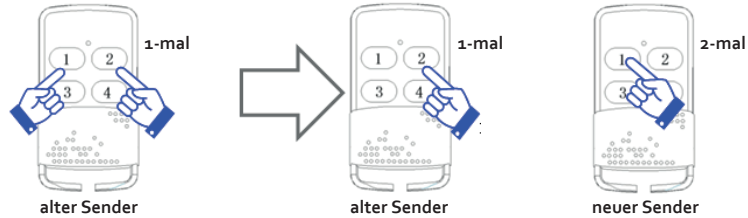
1. ACHTUNG! Entfernen Sie die Stromversorgung. Schließen Sie die Spannungsversorgung (12-24 V AC/DC) an den vorgesehenen Klemmen an.
2. Schauen Sie in der Anleitung von Ihrem Antrieb, ob der Antrieb ein 'Schließer- oder Öffnerkontakt' hat.
 - o Falls der Antrieb ein 'Schließerkontakt' hat, schließen Sie die NC und COM Klemmen an den vorgesehenen Klemmen für den Tasteranschluss an Ihrem Antrieb an.
 - o Falls der Antrieb ein 'Öffnerkontakt' hat, schließen Sie die NO und COM Klemmen an den vorgesehenen Klemmen für den Tasteranschluss an Ihrem Antrieb an.
3. Spannungsversorgung wieder herstellen, nachdem Sie den fehlerfreien Anschluss überprüft haben.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um weitere/mehrere Kanäle anzuschließen.
5. Mit den DIP-Schaltern werden die jeweiligen Kanäle zwischen Tastenmodus und Impulsmodus umgeschaltet.
6. Sie können nun den Handsender codieren.

****Hinweis** Die Tasten 1-4 an der Außenseite des Geräts dienen zum Ein- und Ausschalten (oder Start/Stop) des jeweiligen Kanals.**



Programmierung Handsender

1. **Handsender einlernen:** Drücken Sie die "Learn-Taste", die "LED 1" leuchtet rot. Drücken Sie die Handsender-Taster "1" zweimal hintereinander, die "LED 1" flackert ein paar Sekunden, geht anschließend wieder aus. Dies bedeutet der Handsender ist eingelernt und funktioniert wie folgt: Taste 1 = steuert Kanal 1, Taste 2 = steuert Kanal 2, Taste 3 = steuert Kanal 3, Taste 4 = steuert Kanal 4
2. **Handsender löschen:** Drücken und halten Sie die "Learn-Taste", die "LED 1" leuchtet rot. Nach ca. 8 Sekunden geht die "LED 1" wieder aus, lassen Sie nun den "Learn-Taste" wieder los. Die LED leuchtet nun noch einmal kurz rot auf und geht dann wieder aus. Der Löschvorgang ist nun beendet.
3. **Handsender einlernen mit Hilfe eines bereits eingelernten Handsenders:** Drücken Sie "Taste 1" und "Taste 2" des bereits eingelernten Handsenders einmal kurz gleichzeitig. Drücken Sie anschließend die "Taste 2" des eingelernten Handsenders einmal kurz. Drücken Sie nun an dem neuen Handsender die "Taste 1" zweimal hintereinander. Der neue Handsender ist nun eingelernt.



Vereinfachte EU-Konformitätserklärung (CE)

Hiermit erklärt Schartec, dass der Funkanlagentyp Schartec R5402 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.schartec.de

SCHARTEC
 eine Marke der bau-shop-24 GmbH
 Fritz-Müller-Strasse 119
 73730 Esslingen
 Deutschland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



ENGLISH

Schartec external 4 channel radio receiver

Power supply: 12-24 V AC/DC
Switching capacity: 3A / 250V AC (per channel)
Frequency: 433.92 MHz Rolling-Code
Max memory: 30 codes
Channels: 4
Working temperature: -20°C to +60°C
Protection class: IP54
Dimensions: 27 x 50 x 35 mm
Model number: R5402
Article number: ST201013

Safety instructions

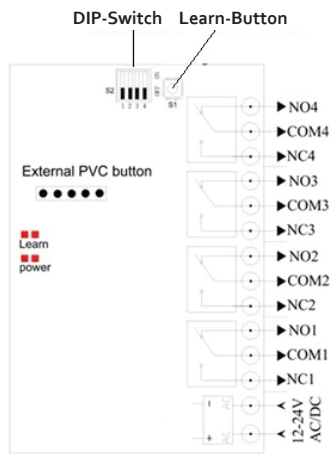
- Please read the instructions carefully before installation and commissioning.
- Do not teach the remote controls while the door operator is in operation to avoid accidental operation.
- The signal may be disturbed by other radio equipment in the vicinity (e.g. baby monitors or similar with the same frequency). Therefore, the product must not be used for equipment with a high safety risk (e.g. cranes, presses or similar).
- Remote controls do not belong in children's hands.
- Operate the remote controls only within sight of the gate.
- Remote controls may only be operated by persons who have been instructed in the system.
- Protect the remote control and the radio receiver from rain, snow, direct sunlight and dust.
- The radio receiver is only intended for dry rooms.
- If the radio receiver is installed too close to the control board of the door operator, malfunctions may occur.
- IMPORTANT! Be sure to switch off the power supply before connecting the radio receiver!

Installation

1. WARNING! Remove the power supply. Connect the power supply (12-24 V AC/DC) to the terminals provided
2. Refer to the manual of your operator to see if the operator has a 'normally open' or 'normally closed' contact.
 - o If the actuator has a 'normally open' contact, connect the NC and COM terminals to the designated terminals for the pushbutton connection on your operator.
 - o If the operator has a 'normally closed' contact, connect the NO and COM terminals to the pushbutton connection terminals on your operator.
3. Reconnect power after verifying that the connection is correct.
4. Repeat this procedure to connect other/more channels.
5. Use the DIP switches to switch the respective channels between switch-mode and impulse-mode.
6. You can now code the remote control.

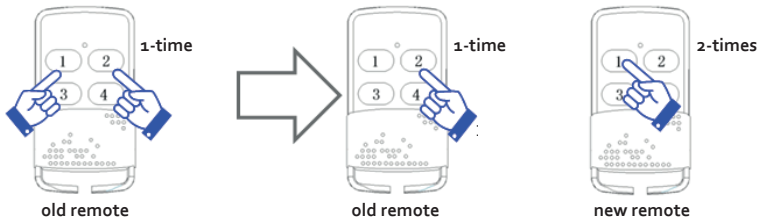
****Note** The buttons 1-4 on the outside of the device are used to**

switch the respective channel on and off (or start/stop).



Programming remote controls

- To code-in the remote control:** press the "learn button", the "LED 1" lights up red. Press the remote control button "1" twice in succession, "LED 1" flickers for a few seconds, then goes out again. This means the remote control is programmed and works as follows: Button 1 = controls channel 1, Button 2 = controls channel 2, Button 3 = controls channel 3, Button 4 = controls channel 4.
- Delete the stored remote controls: Press and hold the "Learn button", the "LED 1" lights up red. After approx. 8 seconds, "LED 1" goes out again, now release the "Learn button". The LED now lights up red again briefly and then goes out again. The deletion process is now complete.
- Coding-in a remote control with the help of an already coded-in remote control:** Press "button 1" and "button 2" of the already taught-in remote control once briefly at the same time. Then briefly press "button 2" of the taught-in remote control once. Now press "button 1" twice in succession on the new remote control. The new remote control is now programmed.



Simplified EU Declaration of Conformity (CE)

Schartec hereby declares that the radio system type Schartec R5402 complies with the directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.schartec.de

SCHARTEC
a trademark of bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Germany

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



FRANÇAIS

Récepteur radio 4 canaux externe Schartec

Alimentation électrique: 12-24 V AC/DC
Pouvoir de coupure: 3A / 250V AC (par canal)
Fréquence: 433,92 MHz Rolling-Code
Mémoire maximale: 30 codes
Canaux: 4
Température de fonctionnement: -20°C à +60°C
Classe de protection: IP54
Dimensions: 27 x 50 x 35 mm
Numéro de modèle: R5402
Numéro de la pièce: ST201013

Consignes de sécurité

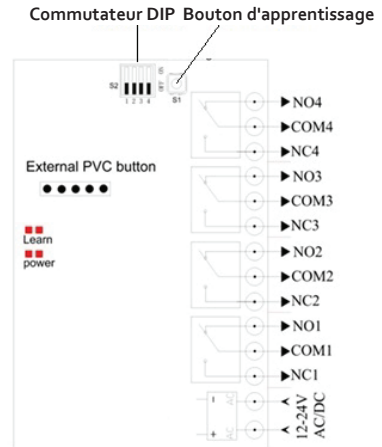
- Veuillez lire attentivement les instructions avant l'installation et la mise en service.
- N'apprenez pas les télécommandes lorsque la motorisation de la porte est en service afin d'éviter tout fonctionnement accidentel.
- Le signal peut être perturbé par d'autres équipements radio situés à proximité (par exemple, des moniteurs pour bébés ou similaires ayant la même fréquence). Par conséquent, le produit ne doit pas être utilisé pour des équipements présentant un risque élevé pour la sécurité (par exemple, des grues, des presses ou similaires).
- Les télécommandes ne doivent pas être entre les mains d'enfants.
- N'utilisez les télécommandes que dans le champ de vision du portail.
- Les télécommandes ne doivent être utilisées que par des personnes ayant reçu une formation sur le système.
- Protégez la télécommande et le récepteur radio de la pluie, de la neige, des rayons directs du

- soleil et de la poussière.
- Le récepteur radio n'est prévu que pour des locaux secs.
- Si le récepteur radio est installé trop près de la platine de commande de l'opérateur de porte, des dysfonctionnements peuvent se produire.
- **IMPORTANT!** Veillez à couper l'alimentation électrique avant de brancher le récepteur radio!

Installation

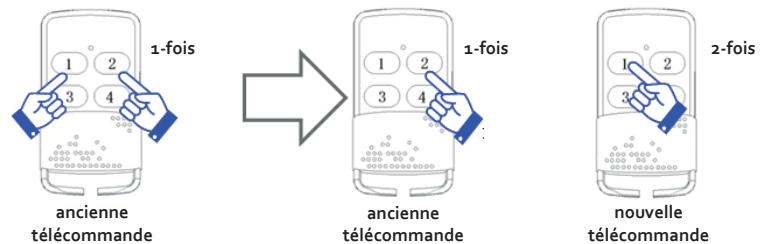
- AVERTISSEMENT!** Retirez l'alimentation électrique. Connectez l'alimentation électrique (12-24 V AC/DC) aux bornes prévues à cet effet.
- Reportez-vous au manuel de votre opérateur pour savoir si l'opérateur a un contact 'normalement ouvert' ou 'normalement fermé'.
 - o Si la motorisation a un contact 'normalement ouvert', connectez les bornes NC et COM aux bornes désignées pour la connexion du bouton-poussoir sur votre opérateur.
 - o Si l'opérateur a un contact 'normalement fermé', connectez les bornes NO et COM aux bornes de connexion des boutons-poussoirs de votre opérateur.
- Rebranchez l'alimentation après avoir vérifié que la connexion est correcte.
- Répétez cette procédure pour connecter d'autres/plusieurs canaux.
- Utilisez les commutateurs DIP pour commuter les canaux respectifs entre le mode commutation et le mode impulsion.
- Vous pouvez maintenant coder la télécommande.

****Remarque :** les boutons 1 à 4 situés à l'extérieur de l'appareil sont utilisés pour allumer et éteindre (ou démarrer/arrêter) le canal concerné.



Programmation des télécommandes

- Pour coder la télécommande:** appuyez sur le "bouton d'apprentissage", la "LED 1" s'allume en rouge. Appuyez deux fois de suite sur le bouton "1" de la télécommande, la "LED 1" clignote pendant quelques secondes, puis s'éteint à nouveau. Cela signifie que la télécommande est programmée et fonctionne comme suit : Le bouton 1 = commande le canal 1, le bouton 2 = commande le canal 2, le bouton 3 = commande le canal 3, le bouton 4 = commande le canal 4.
- Effacer les télécommandes mémorisées:** Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" et maintenez-le enfoncé, la "LED 1" s'allume en rouge. Après environ 8 secondes, la "LED 1" s'éteint à nouveau, relâchez maintenant la "touche d'apprentissage". La LED s'allume à nouveau brièvement en rouge, puis s'éteint à nouveau. Le processus d'effacement est maintenant terminé.
- Codage d'une télécommande à l'aide d'une télécommande déjà codée:** Appuyez une fois brièvement et simultanément sur la "touche 1" et la "touche 2" de la télécommande déjà apprise. Appuyez ensuite une fois brièvement sur la "touche 2" de la télécommande éduquée. Appuyez ensuite deux fois de suite sur le "bouton 1" de la nouvelle télécommande. La nouvelle télécommande est maintenant programmée.



Déclaration de conformité simplifiée de l'UE (CE)

Schartec déclare par la présente que le système radio de type Schartec R5402 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.schartec.de

SCHARTEC
une marque de bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Allemagne

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



Schartec ricevitore radio esterno a 4 canali

Alimentazione: 12-24 V AC/DC
Capacità di commutazione: 3A / 250V AC (per canale)
Frequenza: 433,92 MHz Rolling-Code
Memoria massima: 30 codici
Canali: 4
Temperatura di lavoro: -20°C a +60°C
Classe di protezione: IP54
Dimensioni: 27 x 50 x 35 mm
Numero di modello: R5402
Numero di articolo: ST201013

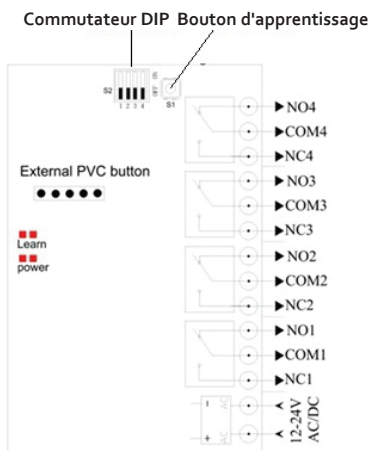
Istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e della messa in funzione.
- Non insegnare i telecomandi mentre l'operatore della porta è in funzione per evitare un funzionamento accidentale.
- Il segnale può essere disturbato da altre apparecchiature radio nelle vicinanze (ad es. baby monitor o simili con la stessa frequenza). Pertanto, il prodotto non deve essere utilizzato per apparecchiature ad alto rischio di sicurezza (ad es. gru, presse o simili).
- I telecomandi non devono essere nelle mani dei bambini.
- Azionare i telecomandi solo in vista del cancello.
- I telecomandi possono essere azionati solo da persone che sono state istruite sul sistema.
- Proteggere il telecomando e il radiorecettore da pioggia, neve, luce solare diretta e polvere.
- Il radiorecettore è previsto solo per ambienti asciutti.
- Se il radiorecettore è installato troppo vicino alla scheda di controllo dell'operatore della porta, possono verificarsi malfunzionamenti.
- **IMPORTANTE!** Assicurarsi di spegnere l'alimentazione prima di collegare il radiorecettore!

Installazione

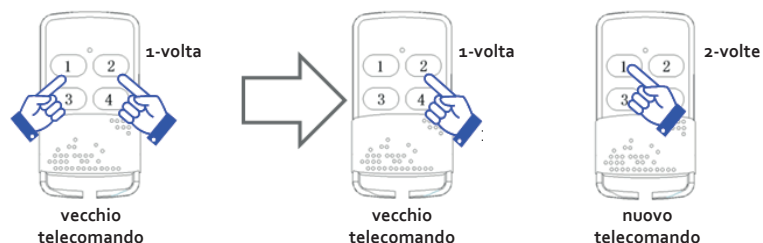
1. **ATTENZIONE!** Rimuovere l'alimentatore. Collegare l'alimentazione (12-24 V AC/DC) ai terminali previsti
2. Consultare il manuale dell'operatore per vedere se l'operatore ha un contatto 'normalmente aperto' o 'normalmente chiuso'.
 - o Se l'attuatore ha un contatto 'normalmente aperto', collegare i terminali NC e COM ai terminali designati per il collegamento del pulsante sull'operatore.
 - o Se l'operatore ha un contatto 'normalmente chiuso', collegare i terminali NO e COM ai terminali di collegamento del pulsante sull'operatore.
3. Ricollegare l'alimentazione dopo aver verificato che il collegamento sia corretto.
4. Ripetere questa procedura per collegare altri/più canali.
5. Usare gli interruttori DIP per commutare i rispettivi canali tra la modalità interruttore e la modalità impulso.
6. Ora è possibile codificare il telecomando.

****Nota** I pulsanti 1-4 all'esterno del dispositivo sono usati per accendere e spegnere il rispettivo canale (o start/stop).**



Programmazione dei telecomandi

1. **Per codificare il telecomando:** premere il "pulsante di apprendimento", il "LED 1" si accende di rosso. 2. Premere il tasto del telecomando "1" due volte di seguito, il "LED 1" lampeggia per qualche secondo, poi si spegne di nuovo. Questo significa che il telecomando è programmato e funziona come segue: Tasto 1 = controlla il canale 1, Tasto 2 = controlla il canale 2, Tasto 3 = controlla il canale 3, Tasto 4 = controlla il canale 4.
2. **Cancellare i telecomandi memorizzati:** Premere e tenere premuto il "Pulsante di apprendimento", il "LED 1" si accende in rosso. Dopo circa 8 secondi, il "LED 1" si spegne di nuovo, rilasciare ora il "tasto Learn". Il LED ora si accende di nuovo brevemente in rosso e poi si spegne di nuovo. Il processo di cancellazione è ora terminato.
3. **Codificare un telecomando con l'aiuto di un telecomando già codificato:** Premete una volta brevemente il "tasto 1" e il "tasto 2" del telecomando già appreso. Poi premete brevemente una volta il "tasto 2" del telecomando appreso. Ora premete due volte di seguito il "tasto 1" del nuovo telecomando. Il nuovo telecomando è ora programmato.



SCHARTEC
 un marchio della bau-shop-24 GmbH
 Fritz-Müller-Strasse 119
 73730 Esslingen
 Germania

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



ESPAÑOL

Receptor de radio externo de 4 canales Schartec

Alimentación: 12-24 V AC/DC
Capacidad de conmutación: 3A / 250V AC (por canal)
Frecuencia: 433,92 MHz Rolling-Code
Memoria máxima: 30 códigos
Canales: 4
Temperatura de trabajo: -20°C a +60°C
Clase de protección: IP54
Dimensiones: 27 x 50 x 35 mm
Número de modelo: R5402
Número de artículo: ST201013

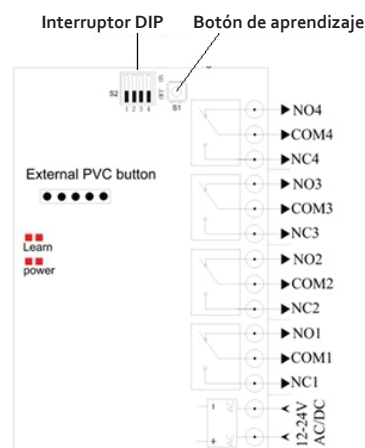
Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación y la puesta en marcha.
- No enseñe los mandos a distancia mientras el accionamiento de la puerta esté en funcionamiento para evitar un funcionamiento accidental.
- La señal puede ser perturbada por otros equipos de radio en las proximidades (por ejemplo, monitores de bebés o similares con la misma frecuencia). Por lo tanto, el producto no debe utilizarse para equipos con alto riesgo de seguridad (por ejemplo, grúas, prensas o similares).
- Los mandos a distancia no deben estar en manos de los niños.
- Accione los mandos a distancia únicamente a la vista de la puerta.
- Los mandos a distancia sólo pueden ser manejados por personas instruidas en el sistema.
- Proteja el mando a distancia y el receptor de radio de la lluvia, la nieve, la luz solar directa y el polvo.
- El receptor de radio sólo está previsto para espacios secos.
- Si el receptor de radio se instala demasiado cerca de la placa de control del accionamiento de la puerta, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- ¡**IMPORTANTE!** Asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica antes de conectar el receptor de radio.

Instalación

1. ¡**ADVERTENCIA!** Retire la fuente de alimentación. Conecte la fuente de alimentación (12-24 V AC/DC) a los terminales previstos
2. Consulte el manual de su actuador para ver si éste tiene un contacto 'normalmente abierto' o 'normalmente cerrado'.
 - o Si el actuador tiene un contacto 'normalmente abierto', conecte los terminales NC y COM a los terminales designados para la conexión del pulsador en su operador.
 - o Si el actuador tiene un contacto 'normalmente cerrado', conecte los terminales NO y COM a los terminales designados para la conexión del pulsador en su actuador.
3. Vuelva a conectar la alimentación después de verificar que la conexión es correcta.
4. Repita este procedimiento para conectar otros/más canales.
5. Utilice los interruptores DIP para cambiar los respectivos canales entre el modo de conmutación y el modo de impulso.
6. Ahora puede codificar el mando a distancia.

****Nota** Los botones 1-4 de la parte exterior del aparato se utilizan para encender y apagar el canal correspondiente (o iniciar/parar).**

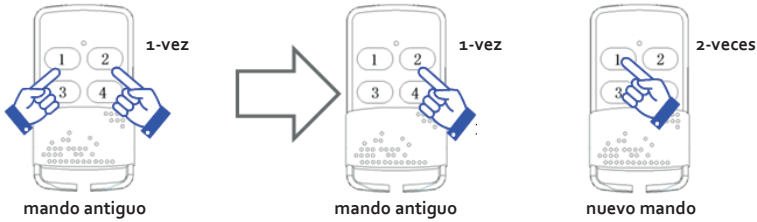


Programación de los mandos a distancia

1. **Para codificar el mando a distancia:** pulse el "botón de aprendizaje", el "LED 1" se ilumina en rojo. Pulse el botón "1" del mando a distancia dos veces seguidas, el "LED 1" parpadea durante

unos segundos y luego se apaga de nuevo. Esto significa que el mando a distancia está programado y funciona de la siguiente manera: Botón 1 = controla el canal 1, Botón 2 = controla el canal 2, Botón 3 = controla el canal 3, Botón 4 = controla el canal 4.

- Borre los mandos a distancia almacenados:** Mantenga pulsado el "botón de aprendizaje", el "LED 1" se ilumina en rojo. Después de aproximadamente 8 segundos, el "LED 1" se apaga de nuevo, ahora suelte el "botón de aprendizaje". El LED vuelve a iluminarse brevemente en rojo y se apaga de nuevo. El proceso de borrado ha finalizado.
- Codificación de un mando a distancia con la ayuda de un mando a distancia ya codificado:** Pulse brevemente la "tecla 1" y la "tecla 2" del mando a distancia ya memorizado una vez al mismo tiempo. A continuación, pulse brevemente una vez el "botón 2" del mando a distancia memorizado. A continuación, pulse dos veces seguidas el "botón 1" del nuevo mando a distancia. El nuevo mando a distancia está ahora programado.



Declaración de conformidad simplificada de la UE (CE)

Schartec declara por la presente que el sistema de radio tipo Schartec R5402 cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.schartec.de

SCHARTEC
una marca de bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Alemania

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



POLSKI

Schartec zewnętrzny 4 kanałowy odbiornik radiowy

Zasilanie: 12-24 V AC/DC
Zdolność łączeniowa: 3A / 250V AC (na kanał)
Częstotliwość: 433,92 MHz Rolling-Code
Maks. pamięć 30 kodów
Kanały: 4
Temperatura pracy: -20°C do +60°C
Stopień ochrony: IP54
Wymiary: 27 x 50 x 35 mm
Numer modelu: R5402
Numer artykułu: ST201013

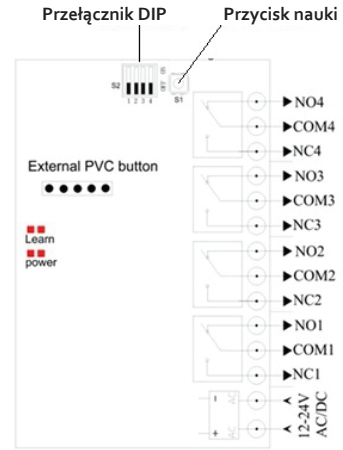
Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do instalacji i uruchomienia należy dokładnie przeczytać instrukcję.
- Aby uniknąć przypadkowego uruchomienia, nie należy uczyć pilotów podczas pracy napędu bramy.
- Sygnał może zostać zakłócony przez inne urządzenia radiowe znajdujące się w pobliżu (np. monitory dla dzieci lub podobne urządzenia o tej samej częstotliwości). Dlatego produkt nie może być używany do urządzeń o wysokim stopniu zagrożenia bezpieczeństwa (np. dźwig, prasy itp.).
- Piloty zdalnego sterowania nie powinny znajdować się w rękach dzieci.
- Piloty należy obsługiwać tylko w zasięgu wzroku od bramy.
- Nadajniki zdalnego sterowania mogą być obsługiwane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie obsługi systemu.
- Chronić pilota i odbiornik radiowy przed deszczem, śniegiem, bezpośrednim nasłonecznieniem i kurzem.
- Odbiornik radiowy jest przeznaczony wyłącznie do suchych pomieszczeń.
- Jeśli odbiornik radiowy zostanie zainstalowany zbyt blisko płytki sterującej napędu bramy, może dojść do zakłóceń w działaniu.
- WAŻNE! Przed podłączeniem odbiornika radiowego należy koniecznie wyłączyć zasilanie!

Instalacja

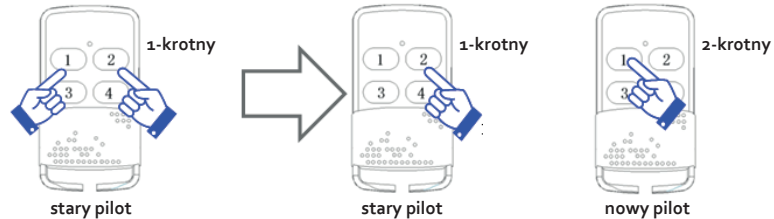
1. **OSTRZEŻENIE!** Odłącz zasilacz. Podłącz zasilacz (12-24 V AC/DC) do przewidzianych zacisków.
2. Zapoznaj się z instrukcją obsługi siłownika, aby sprawdzić, czy siłownik posiada styk "normalnie otwarty" czy "normalnie zamknięty".
 - o Jeżeli siłownik posiada styk "normalnie otwarty", podłącz zaciski NC i COM do zacisków przeznaczonych do podłączenia przycisku w siłowniku.
 - o Jeżeli napęd posiada styk "normalnie zamknięty", podłącz zaciski NO i COM do zacisków przyłączeniowych przycisku w napędzie.
3. Podłącz ponownie zasilanie po sprawdzeniu, że połączenie jest prawidłowe.
4. Powtórz tę procedurę, aby podłączyć inne/więcej kanałów.
5. Użyj przełączników DIP aby przełączyć odpowiednie kanały pomiędzy trybem przełączania a trybem impulsowym.
6. Możesz teraz zakodować pilota.

****Uwaga** Przyciski 1-4 na zewnątrz urządzenia służą do włączania i wyłączania danego kanału (lub start/stop).**



Programowanie pilotów zdalnego sterowania

1. **Aby zakodować pilota:** naciśnij przycisk "learn", "LED 1" zaświeci się na czerwono. Wcisnąć kolejno dwa razy przycisk pilota "1", "LED 1" przez kilka sekund migocze, a następnie gaśnie. Oznacza to, że pilot jest zaprogramowany i działa w następujący sposób: Przycisk 1 = steruje kanałem 1, Przycisk 2 = steruje kanałem 2, Przycisk 3 = steruje kanałem 3, Przycisk 4 = steruje kanałem 4.
2. **Kasowanie zapisanych pilotów:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Learn button", "LED 1" zaświeci się na czerwono. Po ok. 8 sekundach "LED 1" ponownie zgaśnie, zwolnij przycisk "Learn". Dioda LED ponownie zaświeci się na krótko na czerwono, po czym ponownie zgaśnie. Proces kasowania jest teraz zakończony.
3. **Kodowanie pilota za pomocą już zakodowanego pilota:** Wcisnąć raz krótko jednocześnie "przycisk 1" i "przycisk 2" już nauczonego pilota. Następnie krótko naciśnięć jeden raz "przycisk 2" przyuczonego pilota. Następnie naciśnięć dwa razy po kolei "przycisk 1" na nowym pilocie. Nowy pilot jest teraz zaprogramowany.



Uproszczona Deklaracja Zgodności UE (CE)

Firma Schartec niniejszym oświadcza, że system radiowy typu Schartec R5402 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.schartec.de

SCHARTEC
znak towarowy firmy bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Niemcy

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



NEDERLANDS

Schartec externe 4 kanaals radio ontvanger

Stroomvoorziening: 12-24 V AC/DC
Schakelvermogen: 3A / 250V AC (per kanaal)
Frequentie: 433,92 MHz Rolling-Code
Max geheugen: 30 codes
Kanaalen: 4
Bedrijfstemperatuur: -20°C to +60°C
Beschermingsklasse: IP54
Afmetingen: 27 x 50 x 35 mm
Modelnummer: R5402
Artikel nummer: ST201013

Veiligheidsinstructies

- Lees voor installatie en inbedrijfstelling de instructies zorgvuldig door.
- Leer de afstandsbedieningen niet terwijl de deurautomat in bedrijf is om onbedoeld gebruik te voorkomen.
- Het signaal kan worden verstoord door andere radioapparatuur in de omgeving (bijv. babyfoons of dergelijke met dezelfde frequentie). Daarom mag het product niet worden gebruikt voor apparatuur met een hoog veiligheidsrisico (b.v. kranen, persen e.d.).
- Afstandsbedieningen horen niet in kinderhanden thuis.

SVENSKA

Schartec extern 4-kanalig radiomottagare

Strömförsörjning 12-24 V AC/DC
Kopplingskapacitet: 3A / 250V AC (per kanal)
Frekvens: 433,92 MHz Rolling-Code
Maximalt minne: 30 koder
Kanaler: 4
Arbetstemperatur: -20°C till +60°C
Skyddsklass: IP54
Mått: 27 x 50 x 35 mm
Modellnummer: R5402
Artikelnummer: ST201013

Säkerhetsanvisningar

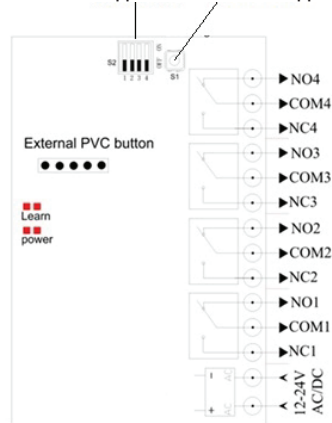
- Läs igenom anvisningarna noggrant före installation och driftsättning.
- Undervisa inte fjärrkontrollerna när dörröperatoren är i drift för att undvika oavsiktlig användning.
- Signalen kan störas av annan radioutrustning i närheten (t.ex. babyvakter eller liknande med samma frekvens). Därför får produkten inte användas för utrustning med hög säkerhetsrisk (t.ex. kranar, pressar eller liknande).
- Fjärrkontroller hör inte hemma i barns händer.
- Använd fjärrkontrollerna endast inom synhåll från porten.
- Fjärrkontrollerna får endast användas av personer som har fått instruktioner om systemet.
- Skydda fjärrkontrollen och radiomottagaren från regn, snö, direkt solljus och damm.
- Radiomottagaren är endast avsedd för torra rum.
- Om radiomottagaren installeras för nära styrkortet på portmotorn kan funktionsstörningar uppstå.
- VIKTIGT! Se till att stänga av strömmen innan du ansluter radiomottagaren!

Installation

- WARNING! Ta bort strömförsörjningen. Anslut strömförsörjningen (12-24 V AC/DC) till terminalerna som tillhandahålls.
- Se i manualen för din operatör för att se om operatören har en "normalt öppen" eller "normalt stängd" kontakt.
 - Om manöverdonet har en "normalt öppen" kontakt, anslut NC- och COM-terminalerna till de avsedda terminalerna för tryckknappsanslutningen på din manöverdon.
 - Om manöverdonet har en "normalt stängd" kontakt, anslut NO- och COM-terminalerna till terminalerna för tryckknappsanslutningen på ditt manöverdon.
- Koppla tillbaka strömmen efter att ha kontrollerat att anslutningen är korrekt.
- Upprepa denna procedur för att ansluta andra/flera kanaler.
- Använd DIP-omkopplarna för att växla respektive kanal mellan växelläge och impulsläge.
- Du kan nu koda fjärrkontrollen.

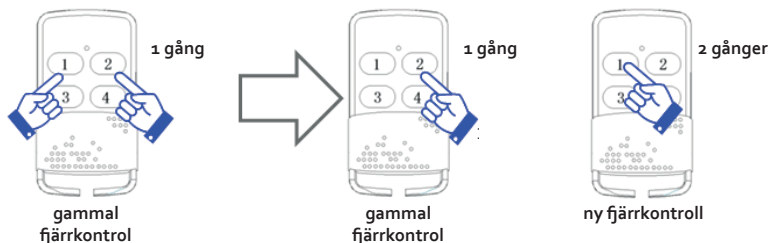
****Note** Knapparna 1-4 på apparatens utsida används för att slå på och stänga av respektive kanal (eller starta/stoppa).**

DIP-omkopplare



Programmering av fjärrkontroller

- För att koda in fjärrkontrollen:** Tryck på "inlärningsknappen", "LED 1" lyser rött. Tryck på fjärrkontrollens knapp "1" två gånger i följd, "LED 1" flimrar i några sekunder och slocknar sedan igen. Detta innebär att fjärrkontrollen är programmerad och fungerar på följande sätt: Knapp 1 = kontrollerar kanal 1, knapp 2 = kontrollerar kanal 2, knapp 3 = kontrollerar kanal 3, knapp 4 = kontrollerar kanal 4.
- Radera de lagrade fjärrkontrollerna:** Tryck på och håll in "Learn-knappen", "LED 1" lyser rött. Efter ca 8 sekunder slocknar "LED 1" igen, släpp nu "Learn-knappen". Lysdioden lyser nu återigen rött en kort stund och slocknar sedan igen. Raderingsprocessen är nu avslutad.
- Kodning av en fjärrkontroll med hjälp av en redan kodad fjärrkontroll:** Tryck på "knapp 1" och "knapp 2" på den redan inlärda fjärrkontrollen en gång kort samtidigt. Tryck sedan kort på "knapp 2" på den inlärda fjärrkontrollen en gång. Tryck nu på "knapp 1" två gånger i följd på den nya fjärrkontrollen. Den nya fjärrkontrollen är nu programmerad.

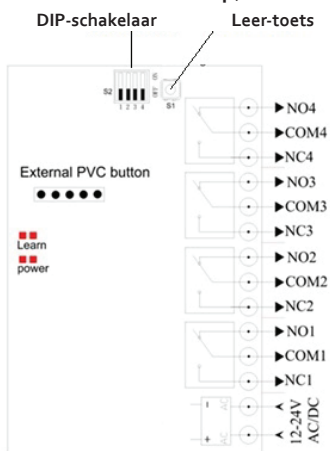


- Bedien de afstandsbedieningen alleen in het zicht van het hek.
- Afstandsbedieningen mogen alleen worden bediend door personen die in het systeem zijn geïnstrueerd.
- Bescherm de handzender en de radiografische ontvanger tegen regen, sneeuw, direct zonlicht en stof.
- De radiografische ontvanger is alleen bedoeld voor droge ruimtes.
- Wanneer de radiografische ontvanger te dicht bij de besturingsprintplaat van de deurauto-maat wordt geïnstalleerd, kunnen er storingen optreden.
- BELANGRIJK! Voor het aansluiten van de radiografische ontvanger altijd eerst de stroomtoevoer uitschakelen!

Installatie

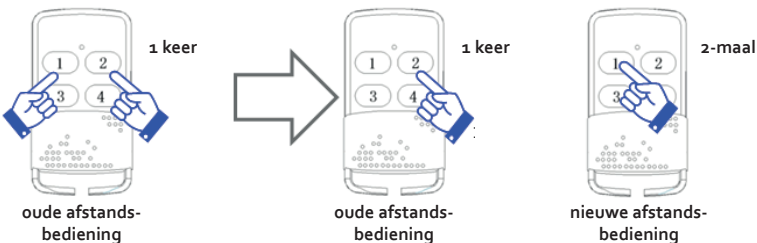
- WAARSCHUWING! Verwijder de stroomvoorziening. Sluit de voeding (12-24 V AC/DC) aan op de daarvoor bestemde klemmen
- Raadpleeg de handleiding van uw aandrijving om te zien of de aandrijving een 'normaal open' of 'normaal gesloten' contact heeft.
 - Als de aandrijving een 'normaal open' contact heeft, sluit u de NC- en COM-klemmen aan op de daarvoor bestemde klemmen voor de drukknop aansluiting op uw aandrijving.
 - Als de aandrijving een 'normaal gesloten' contact heeft, sluit u de NO- en COM-klemmen aan op de aansluitklemmen voor de drukknop aansluiting op uw aandrijving.
- Sluit de stroom weer aan nadat u hebt gecontroleerd of de aansluiting correct is.
- Herhaal deze procedure om andere/meer kanalen aan te sluiten.
- Gebruik de DIP-schakelaars om de respectievelijke kanalen om te schakelen tussen switch-mode en impulse-mode.
- U kunt nu de afstandsbediening coderen.

****Note** De knoppen 1-4 aan de buitenkant van het apparaat worden gebruikt om het respectievelijke kanaal aan en uit te schakelen (of start/stop).**



Afstandsbedieningen programmeren

- Om de afstandsbediening te coderen:** druk op de "inleerknop", de "LED 1" licht rood op. 2. Druk twee keer na elkaar op de knop "1" van de afstandsbediening, "LED 1" flinkt enkele seconden en gaat dan weer uit. Dit betekent dat de afstandsbediening geprogrammeerd is en als volgt werkt: Knop 1 = bedient kanaal 1, Knop 2 = bedient kanaal 2, Knop 3 = bedient kanaal 3, Knop 4 = bedient kanaal 4.
- Wis de opgeslagen afstandsbedieningen:** Houd de "Leer knop" ingedrukt, de "LED 1" licht rood op. Na ca. 8 seconden gaat "LED 1" weer uit, laat nu de "Leerknop" los. De LED brandt nu weer kort rood en gaat dan weer uit. Het wisproces is nu voltooid.
- Codering van een afstandsbediening met behulp van een reeds gecodeerde afstandsbediening:** Druk "knop 1" en "knop 2" van de reeds ingeleerde afstandsbediening één keer kort tegelijkertijd in. Druk vervolgens één keer kort op "knop 2" van de ingeleerde afstandsbediening. Druk nu tweemaal achter elkaar op "knop 1" van de nieuwe afstandsbediening. De nieuwe afstandsbediening is nu geprogrammeerd.



Vereenvoudigde EU-Verklaring van Overeenstemming (CE)

Schartec verklaart hierbij dat het radiosysteem type Schartec R5402 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.schartec.de

SCHARTEC
een handelsmerk van bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Duitsland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse (CE)

Schartec förklarar härmed att radiosystemet av typen Schartec R5402 överensstämmer med direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU:s försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: www.schartec.de

SCHARTEC

ett varumärke som tillhör bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Tyskland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979

